

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Het schot heeft vier ruiters in de richting van het dorp **aangetrokken** » (« *Le coup de feu a attiré quatre cavaliers en direction du village* »).

On y trouve la forme verbale « **AAN**getrokken », participe passé provenant de l'infinitif « **AAN**trekken », lui-même construit sur l'infinitif « **TREKKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **AAN**trekken » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **aanGE**trokken ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **AAN**getrokken » **derrière les compléments** (« vier ruiters » et « in de richting van het dorp ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Bessy Moh-Wapi de gids